

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
10:30 a.m. High Mass
6:30 p.m. Low Mass

Weekdays

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).
Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.

Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.
- **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
10h30 Grand-messe
18h30 Messe basse

Sur semaine

lundi 7h00 et 19h30
mardi 7h00 et 12h00
mercredi 7h00 et 19h30
jeudi 7h00 et 12h00
vendredi 7h00 et 19h30
samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).
Les samedis de 15h30 à 16h30.

Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévoctions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, Salut du St Sacrement à 8h45, et messe à 9h00.

Dévoctions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
Choir Director: Beryl Devine (613) 822-1957

Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme
Contact - Dominique Boily (819) 671-8346

Legion of Mary

President - Selina De Luca (613) 809-4123

Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady (613) 831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

SUNDAY AFTER ASCENSION DIMANCHE APRÈS L'ASCENSION

May 8, 2016 / le 8 mai 2016



"They will put you out of the synagogues; indeed, the hour is coming when whoever kills you will think he is offering service to God."

(John 16:2)

«Ils vous chasseront des synagogues, et l'heure vient où quiconque vous fera mourir croira rendre hommage à Dieu.»

(Jean 16:2)

St. Augustine - The meaning of the words is this: they shall put you out of the synagogues, but do not be afraid of being left alone. Separated from their assemblies, you shall assemble so many in my name, that the Jews, fearing that the temple and rites of the old law will be deserted, will kill you and think to do God service thereby, having a zeal for God but not according to knowledge (Rm 10, 2). These who kill are the same with those who put out of the synagogues .

St Augustin - Voici donc le sens de ces paroles : ils vous chasseront des synagogues , mais ne craignez pas votre isolement ; vous serez exclus de leurs réunions, il est vrai, mais vous en rassemblerez un si grand nombre en mon nom, que les Juifs, craignant l'abandon de leur temple et de toutes les cérémonies de l'ancienne loi, vous mettront à mort, croyant en cela faire une chose agréable à Dieu, parce que leur zèle pour la gloire de Dieu, n'est pas un zèle dirigé par la science » (Rm 10, 2), paroles qu'il faut entendre des Juifs, dont Notre-Seigneur dit : « Ils vous chasseront de leurs synagogues. »

528 Old St. Patrick Street
Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	<i>pastor.st.clement@rogers.com</i>
Clergé de la Paroisse:	Abbé Jacques Breton, FSSP (<i>Assistant</i>)	613 565-9656 x4	<i>jacquesbreton20@hotmail.com</i>
Secretary/Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<i>office.st.clement@rogers.com</i>
Maintenance/Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	<i>mkojanek@rogers.com</i>

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial			
Date	Time Heure	Intentions	Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 08.V.2016 Sunday after Ascension Dimanche après l'Ascension	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Bernard Pothier by/par C. & K. Lemieux Int M et Mme Roland Paradis by/par famille Pro Populo	
Monday Lundi 09.V.2016 St. Gregory of Nazianzen, Bishop, Confessor & Doctor St Grégoire de Nazianze, évêque, confesseur et docteur	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Horst Kleinwechter by/par Famille Pachla RIP Bernard Pothier by/par Mary Martin	
Tuesday Mardi 10.V.2016 St. Antoninus, Bishop & Confessor St Antonin, Évêque et confesseur	7:00 a.m. 12:00 p.m.		
Wednesday Mercredi 11.V.2016 Ss. Philip & James, Apostles Sts Philippe et Jacques, Apôtres	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Winifred Stanistreet Private Intention / Intention Privée	
Thursday Jeudi 12.V.2016 Ss. Nereus, Achilleus, Domitilla, Virgin, Pancras, Martyrs Sts Nérée, Achille et Domitille, vierge, Pancrace, martyrs	7:00 a.m. 12:00 p.m.		
Friday Vendredi 13.V.2016 St. Robert Bellarmine, Bishop, Confessor & Doctor St Robert Bellarmin, évêque, confesseur et docteur	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Marjorie Williamson by/par Malcolm Wil- liamson Private Intention / Intention Privée	
Saturday Samedi 14.V.2016 Vigil of Pentecost Vigile de la Pentecôte	7:00 a.m. 9:00 a.m.	RIP Joan Camilla Gallant by/par Paula Gallant Int Margosia & Elie by/par Milesjki Family	
Sunday Dimanche 15.V.2016 Pentecost Sunday Dimanche de la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Int Patricia Tallon by/par Monica Robidoux Pro Populo Marie-Claire DeBlois Bisson by/par Famille Pachla	

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes	
Sunday May 1 le dimanche 1 mai	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - \$4,893.85 (min. required/requis \$5,300) Restoration fund / fonds de restauration: a. (Sacristy basement/sous-sol sacristie) - \$9,820.50 (goal/but: \$60,000) b. (Pulpit / chaire) - \$7,995.69 (installation goal / but pour installation: \$15,000)	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.

Please pray for the sick of our parish ☩ Veuillez prier pour nos malades	
<i>Georges Groulx, James Hargrave, Justin Bartlett, Robert Charlebois, Vince Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Filion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Charles Lemieux, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Lynn Miller, Joanne Moffatt, Monique Morel, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Madeleine Racette, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Joe Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.</i>	

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
May Crowning Today - We crown Our Lady with flowers today ! Donations toward flowers are welcome for Our Lady's Altar throughout this month, which is specially dedicated to her. "O Mary we crown thee with flowers today, Queen of the Angels, Queen of the May."	Couronnement de la Vierge - Nous couronnons la statue de la Sainte Vierge avec des fleurs aujourd'hui. Un don envers les fleurs pour le mois de mai serait vraiment apprécié. Faisons un bel autel en ce mois dédié spécialement à la Sainte Vierge Marie !
Pot Luck May 29th – Need of volunteers - Feast of Corpus Christi at Patro D'Ottawa, 40 Cobourg St. Sign up sheet is at the back of the Church. For more information please contact Anna MacDonald @ 613-795-3579. Thank you!	Pot luck le 29 mai - Besoin de bénévoles – Solennité de la Fête Dieu au Patro D'Ottawa, 40 rue Cobourg. Feuille d'inscription à l'arrière de l'église. Pour plus d'informations s'il vous plaît contacter Anna MacDonald 613-795-3579. Merci !
Catechism for Adults This Tuesday With Fr. Deprey - Theme this week: Eschatology Part 1 & 2 . Classes take place on Tuesday evenings at the Patro d'Ottawa, 40 Cobourg St. (7:00 pm to 9:00 pm).	Catéchisme ce mardi: pour les adultes (en anglais) avec l'abbé Deprey - Thème cette semaine: Eschatologie Partie / Partie 1 et 2 . Le cours a lieu le mardi soir au Patro d'Ottawa, 40 rue Cobourg (19h00 à 21h00).
National March for Life - Thursday May 12 - Ottawa. Please see poster at the back of the Church. St. Clement's will have Mass at 10:00 am that day for those going to the march (note: the 12:00 pm will be cancelled).	Marche Nationale pour la Vie - le jeudi 12 mai - Ottawa. La paroisse St-Clément aura la messe à 10h00 en préparation pour la marche (notez: nous n'aurons pas de messe à 12h00 ce jour là). S.V.P. voir affiche à l'arrière de l'Église.
Our Lady of Fatima Holy Hour - Friday May 13th at 6:30 pm followed by Low Mass. Exposition, 15 decades of the Rosary, & Benediction. In reparation to the Immaculate Heart of Mary for the sins of mankind.	Heure Sainte Notre-Dame de Fatima - le vendredi 13 mai à 18h30, suivie par la messe. Exposition, 15 dizaines du Rosaire, et Bénédiction. En réparation au Cœur Immaculé de Marie pour les péchés du monde entier.
Corpus Christi Procession Sunday May 29 -- After the High Mass we will process to MacDonald Gardens Park on the corner of Cobourg & Heney, near the Church.	Procession de la Fête-Dieu le 29 mai - Après la Grand-messe nous allons procéder à MacDonald Gardens Park sur le coin de Cobourg & Heney, près de l'Église.
Traditional Mass at Notre-Dame Cathedral: Sat. June 11, 10:00 am -- Come join St. Clement Parish's pilgrimage to the Cathedral where the FSSP will celebrate High Mass. Confessions there at 9:00 am. Take advantage of this opportunity to pass through the Holy Door and pray the designated prayers for the Plenary Indulgence in this Year of Mercy.	Messe Traditionnelle à la Cathédrale Notre-Dame: le samedi 11 juin, 10h00 -- Joignez-vous au pèlerinage de la paroisse St-Clément à la Cathédrale où la FSSP aura une Grand'Messe. Confessions là-bas à 9h00. Profitez-en pour passer par la Porte Sainte et pour prier les prières pour l'indulgence plénière disponible en cette Année de la Miséricorde.
St. Clement Annual Spring Garage Sale - Saturday June 18 from 8am - 1:00pm. We want only clean, gently used items, books, nothing large or broken, no clothes. Baking for the bake table is greatly appreciated and can be brought Friday June 17th before noon. You can drop off your donations in the garage at the following times only: Saturday June 4 between the morning Masses. Friday June 10 from 6:30-7:30pm (before Mass). Sunday June 12 between the morning Masses. Pricing will be done on Friday June 17th; please no drop-offs after 12:00 noon that day. Call Liz Fennelly 613-837-3027 . Please pray for good weather!	Vente de garage paroissiale - samedi 18 juin de 8h00 à 13h00. Veuillez faire don d'articles peu usagés, propres, en bonne condition, pas de vêtements ni de gros articles. Vos produits de pâtisserie sont grandement appréciés et peuvent être apportés dans l'avant midi du 17 juin. Heures pour déposer vos dons (au garage): samedi le 4 juin entre les messes du matin; le vendredi 10 juin entre 18h30-19h30 avant la messe; le dimanche 12 juin entre 7h00 et 9h00. Contact: Liz Fennelly, 613-837-3027 . Prions pour du beau temps!
Summer Retreats at Plantagenet - St. Clement Parish will be sponsoring two summer weekend silent retreats at the <i>Centre de l'Amour</i> retreat centre in Plantagenet, Ontario. The English retreat will be July 22 - 24 by Friar Anthony of the Holy Cross and the French retreat July 29 - 31 by Fr. Hubert Bizard, FSSP. The cost will be \$125 per person, which includes meals and a room. More information will be forthcoming regarding registration.	Retraites cet été à Plantagenet - La paroisse St-Clément aura deux retraites silencieuses cet été au <i>Centre de l'Amour</i> à Plantagenet, Ontario. Celle en anglais sera du 22 au 25 juillet par le Père Anthony of the Holy Cross; celle en français du 29 au 31 juillet par l'abbé Hubert Bizard, FSSP. 125 \$ par personne (comprend les repas et la chambre). Nous aurons plus d'informations sous-peu concernant l'enregistrement.
Donations sought for rental of the Patro - We are seeking donations to help us pay for the rental of the classrooms and gym for our parish activities. Thank-you for your assistance.	Dons recherchés pour la location du Patro - Vos dons envers sa location pour les programmes de la paroisse sont appréciés. Merci pour votre soutien.
Mass Intentions may be submitted at any time now. Envelopes for this purpose can be found at the back of the church. Thank you!	Vos intentions de messes peuvent être remises maintenant. Des enveloppes pour cela sont disponibles à l'entrée. Merci!